

АРХИВ

ارژیلردن توقع اولنور که مطالعه دن قبابق بو سهولری
دوزلتسونلر

سطر	یازیلوب	بیاه لازم در
۱۳	چرگه سی تماميله	چرگه سی دقت تماميله
۱۳	دیوردیکه	دیوردیکه
۴	ایر بکی	بر ایکی
۶	بالام	بالا
۴	آخرال امر نفسی	آخرال امر نفتی
۳	گناهدر	چتین در
۱۰	مجت قویوب	تخت قویوب بر طرفدن من



عبدالرحیم بک حقویردوف

АРХИВ САМЕД ӘЛИЕВ
Б. ...

ایکی حکایت

اولنجی

آتا و اوغول

ایکنجی

کتابخانہ
QORQAR
qitab xanahay 5
shahar Shamaxi
ناشر قورقورقار اوروج اوفلار باکو

قیمتی ۲۵ قک

اولدی سنه ۱۳۲۷

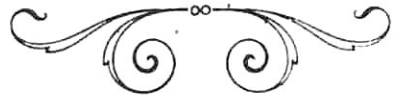


اورج

* САМЕД әЛПІЕ *

Е. (Ханае)

جناب حقویردی یوف طرفندن بر مهارت کامله ادیبانه
ایله یازیلمش اولان آ تیدهگی حکایه ملیه غایت عبرت
آ میز اولمقله مطالعهسی عموم قارئلرمری مستفید و
ذوقیاب ایدهجگی شبهه سزدر علی بک حسین زاده



حاجی خلیل مسن شخص هشتاد بش ایل دنیاده
عمر ایندن صگره خداوند عالمک امرینی برینه یتورمکده
ایدی بر بیوک اوطاقلک اورتاسنده حاجینی یوزی قبلهیه
اوزادوب، باشینک اوستنده ملا تلاوت قرآن ایتمگه مشغو
لیدی ساغ طرفدن حاجینک عورتی اگله شوب النده
دستمال حزین حزین حاجیله کیچریدیگی گونلری یاده سا
لوب آ غلیوردی: صول طرفدن حاجینک جوان اوغلی
کرسی اوستنده اوتوروب بی کیف گوزلرینی بر نقطهیه
تیکمشدی، و تک تک آه سرد یوره گندن چکوردی،
حاجی نک قدیم نو کری گربلای غلام علی ایرانلو قاپونک

دارادی، چکننه هکبه سالوب ایچنه پاره چورک قویدی
آ تاسینه قوشوب « اوغول الله اوزی سکا یار اولسون »
دیوب مکتبه یوله سالدی .

حاجینک ملاسی و مکتب یولداشلاری بر بر اونک
گوزینک قاباقندن کیچوردیلر. بودر میرزا نصیب ایرانلو
قوجه کیشی بوخاری باشدن اگلشوب قاباغنده بر
دسته چوبوق گوزلارینده عینک اوشاقلاره مشق باشی
یازماقه مشغولدر و اوشاقلار دیوارک دیننده جرگه
ایله دوزولوب اوتورولر. کیمیمی درس اوخوبور
کیمیمی فلقدان تازه چخمش آ یاقلارینی آ ووشدیروب
آ غلیور و کیمیمی یولداشلارینک پاپاقلاریندن یون
قوپاردوب منقله سالور که بلکه گون چخا، اما خلیل
اوزی بر کنجده اگله شوب النده چر که سی تامامیله
درسنی ازبرلمکده در. عالی الخصوص یادینه گلور قرآن
چخدیقی گونه آ تاسی او سکا بر دست، تازه لباس
تکدیروب دیدی: «بالا اللهدن آ رزو ایلردیم سنک قازا
نجگدن بر چورک بیوب آندن اولیدیم» آ تاسینک بو

آ غزینده آ یاق اوستنده دوروب گوزلرینک یاشینی آب
نیسان کیمی آ غ سقالندن آ خودوردی، هیچ کس
بر سوز دانشم یوردی، هامونک کوزی حاجینک
یوزینده ابدی .

حاجی خلیلی بهت آ یارمشدی، و بو بهتک ایچنده
اونک کیچن گونلری بر بر گلوب گوزینک قاباقندن
اوتوردی. بودر بالاجه خلیل سگزیاشنده در. آ تاسی قاوو
رماچی سلیم اوز عورتنه دیور: عورت بو اوشاقتک مکتبه
گیتمک، وقتیدر، منم صنعتده بر ایله صنعت دگل که
آ پاروم بو یازیقده او کره دیم میدانک اورتاسنده بهارک
یاغیشی قیشک قاری باشمه یاغه یاغه یایک ایستی سی
بر باندن و اوجاقتک ایستی سی او بری طرفدن منی
یاندوره یاندوره من چورک قازانورم بونلار هاموسی
منم بی سوادلقمدندر، هیچ اولماسه بو اوشاقتی اوخوداق
بلکه سوادی جهتنه آ سان چورک قازانوب بزه رحمت
اوخویه، خلیلک آ تاسی ارینک سوزلرینی بگنوب دوروب
بر قران صو قزدیروب خلیلک باشنی یودی، برچکلرینی

سوزلری خلیک بوره‌گنده بر ننگل اولوب اولنه دک
قالمشیدی چونکه آتاسی اونک قازانجینی گورمیوب
آنی بر بالاجه حاجی ایله آنا الینده یتیم قویوب المهک
رحمتنه گیتدی.

بیچاره حلیل اون بش یاشنده یتیم قالوب بر
خرده سواديله مکتبی ترک ایدوب آتاسینه و باجیسنه
چورک قازانماق فکرینه دوشدی.

خلیک آتاسندن بر بالاجه ایگی اوطاقدن عبارت
ابو و ایگرمی ایکی منات کاغذ پول قالمشدی، بر نیچه
گون بینوا اوشاق چالیشوب اوروشدی اما هیچ یرده
اوزینه قوللوق تاپا بیلمدی، آخر آتاسی گوزوبکه
کشیدن قالان پولک چوخ یاریسی خرچلنوب و حالت
بو گونه کیچسه پولک قالانیده قورتارسه ایله آجندن
اولسیدر. بر گون جمعه گونی بر جفت مردانه جوزاب
بازاردن آلوب اوغلینی یانینه سالوب گیتدی میرزا
نصیبک ایوبنه یازیق عورت میرزا، نصیبک عورتنک
یانته گلوب بو سوزلری دیدی: «خانم بو اوشاق

آخوندک دست پرورده سیدر نیچه ایل بوگا درس و یروب
سواد صاحبی ایلیوب ایندیده آخوندک اوزینه معلومدر
که بونک آتاسی اولوب هیچ بر شیده اوریندن، صگره
قویمیوب بر کلفت کوزین تیکوب بر بالاجه یتیمه، بو بر
جفت جورابی قوی آخوندک قباقره منم دیلمجه اوگا
یالوار، دیگکن الله خاطرینه ایندیه دک بو اوشاقه. آتا
اولوب ایندیده بوگا رحم ایدوب بونی بر یره نوکر
چیلکهده اولسه ویرسونکه بلکه آیده بش آلتی
منات مواجب آلوب اونگله اوزینی و یتیم باجیسنی
ساخلهسون، آتاسنک بو سوزلری هیچ حاجی خلیک
یادندن چخمازدی، تیز تیز بو سوزلری عورتینه و
آشالارینه دیردی و همیشهده میرزا نصیبه رحمت او
خویاردی و دیوردیکه: «منم بر پارچه چورگمک سببی
او مرحوم اولوب»

میرزا نصیب خلیک آتاسینک دانشیقنی اوبری اوطا
قدن ایشیدیردی، قوجه میرزایه عورتک سوزلری او
قدر تاثیر ایتدیکی گوزیندن بی اختیار یاش جاری اولدی.

هولناك یریندن قالخوب عورتك اوطا قنه ككچدی .
خليلك آناسی یوزینی اورتوب کنجه کیردی و خلیلده
الین دوشینه قویوب ملاسینه تعظیم ایدوب ادیله دور
دی . میرزا نصیب جورابی قبول ایتمیوب خلیلک
آناسنی خاطر جمع ایدوب یولا سالدی و خلیلی
اوزیله کوتوروب اوز دوستی آقا حسین خشک بار
فروشك یاننه آتاردی .

آقا حسین بر دولتمند شخصیدی . ابرانیله بیوک
حشکبار آلیش ویریشی ایدیوردی اما بی سواد اولما
قینه گوره همیشه بر یازی بیلن آدمه محتاج ایدی .
میرزا نصیب او قدریکه باچاروردی خلیلی آقا حسین
تعریف ایدوب توقع ایتدیکه آنی اوز یاننده ساخلاسون
آقا حسین اوز دوستنک توقعنی قبول ایدوب آیده
آلتی مناط مواجبه خلیلی دگانده قوللوق ایتمگه
قبول ایتدی حتی اوگنا چورک و ایلدهده بر دست
لباس ویرمگی هم بویننه کوتوردی .
خلیل شادلقندن بیلمدیکه نه طور گلدی ایوه

چخدی ایندی بالاجه اوشاق اوزینی کشی و کلفت
صاحبی حس ایدیوردی و بو حس اونگ ایچون بر
مایه افتخار اولمشدی . آلتی منات او وعده بویوک
بولیدی؛ اتنگ بتش گروانکسی بر عباسیه، یاغک پوطنی
اوچ مناطه ویروردیلر و حاجی خلیلک یاننده درکه
آلتی مناطیله آننگ آناسی و باجیسی مرغه الحال دو
لانوردیلار .

خلیل باشلادی آقا حسین قوللوق ایتمگی و اول
گوندن اخلاص، چاپککک و دوغریلق گوستردی و بونک
بو صفتلری آقا حسینک محبتنی گون گوندن اوگنا
آرتوردی هر بر وقت میرزا نصیبی گورنده آقا حسین
رضامندلک ایدوب دیردیکه؛ من الی ایلدر آلیش ویریش
ایدورم بوجور قوچاق اوغلان گورمه میشم بر ایل قو
للوق ایدندنسگره آقا حسین خلیلک مواجبنی اون
مناط ایتدی خلیل آقاسنک قوللوقه قدر و قیمت قو
یماقیننی، گوروب بر آزده اخلاص و ارادتنی اوگنا
آرتوردی .

دورت ایل بو نوعیله خلیل آقا حسینیه قوللوق
ایتدی و بو دورت ایلک مدتده مواجیبی اوتوز مناطه
یتشمشیدی بو مواجیبیله خلیل نه اینکه آقاناوه دولانور
دی حتی ایربکی یوز مناطه دکده پول جمع ایدوب
آقا حسینیه تاپشوروقه ویرمشدی و آقا حسین هر مال
آلانده خلیلک پولینه علاحده مال آلوب ساتوب
منفعتنی اونک پولینک اوسته قویوردی.

بر گون خلیل آناسینه خبر گتور دیکه پس آقا
حسین ایسته یور بونی اوزیله ایران سفرینه آپارسون
و ایکی گوندن صوگره یولا دوشه سیدیلر بو خبر
آناسینه و باجیسینه نه طور تاثیر ایلدی هیچ حاجی
خلیلک یادیندن چخمازیدی ایکی گون بالاسینی گو
زیندن قویمیان آنا و قرداشندن آیریلماق ایسته مین
باجی خلوتده آغلیبوردیلار اما خلیلک یاننده توختاقلق
گوستروب اوگا تدارک گوردیلر.

سفر گونی خلیل عموسی گاه پز ایمانی گتوروب
ایولرینده حیان قویوب آناسیله و باجیسینه آغلیه

آغلیه وداع ایتدی بیچاره عورت قرآن گوتوروب
عزیز اوغلنی قرآنک آلتندن کیچوروب دالنجه
بر قاب سو آتوب آغلیه آغلیه منزله قایتدی.

خلیل آقا حسینیه باهم وارد اولدیلار ایران
تیراقنه آقا حسین جمیع خشکبار مرکز لرینی و آلیش
ویریش یوللارینی اوگا گوستردی و آخرده یوزین
اوگا دوتوب دیدی: بالا من سنی بورایه اوزیم ایچون
کومک گتور میشم من بودر نیچه ایلدر ایرانه سفر اید
بیورم هیچ بر سفرده کومگه احتیاج اولمیوب آنجق
چونکه سن همیشه قوللوقچیلیق ایتمیوب آخرده اوزک
ایچون بر آلیش ویریش ایتمک فکرینه دوشه جکسن اوگا
گوره من ایستیورمکه تجارتک هر بر یولینی و
قاعده سینی سگا اوگره دیم»

خلیل آقا حسینک بو سوزلرینه بیلمدی نه طور رضا
مندلیک ایتسون ایرانه اول وروددن خلیلک زکا
وتی، چاپکلیگی، آیقلوقی آقا حسینیه تعجبه گتوردی
آقا حسین اوز دست پرورده سینک بو قابلیتنی گو

روب آ رتق خوشحال اولوب فخر ایدردی .
لازم اولان قدر شکبار آ لوب اولاقلاره یو کلیوب
یولا سالدیلار خلیل آ قا حسیندن سوروشدی که نه ایچون
اولاقلاری کرایه سینه دوتورسان؟ آ قا حسین سورو
شدیکه بس نیجه اولسون دیدی باخشی اولار که
اولاقلاریده پولیله آ لاق تا اینکه وطنده هم خشکباری
هم اولاقلاری قازانجینه ساتاق. آ قا حسین خلیلک بو
سوزلرینی ایشیدوب بر آ ز بهته گیدوب دیدی: بالا
بو ماده گه سنده وار انشالله گله جکده چوخ بویوک
سوداگر اولارسن گلن ایل دخی من گلمیوب سنی ایرا
نه تک آ لیش ویریشه گوندره جگم او ایل آ قا حسین
چوخ بویوک نفع ایلدی و بو نفعیده خلیلک آ یاقینک
سایه سندن حساب ایدیردی .

ایکنجی ایل آ قا حسین خلیلک الینه بویوک مبلغ
وبروب تک ایرانه گوندردی و بو سفرده خلیل گنه
آ رتق دقت و قابلیت گوستروب گوجلو مال آ لوب
قایتدی و او ایل آ قا حسینک نفعی کیچن ایلدن

آ رتق اولدی خلیلک بو زحمتنه گوره آ قا حسین
او ایلک منفعتنک یاریسنی او گنا باعشلادی بو ایلدنده
سوگره گنه خلیل اوچ دفعه ایران سفرینه گیدوب
هر دفعه باقاعده حیر ایدوب قایتدی .

برگون آ قا حسین خلیلی چاغروب دیدی: اوغول
بودر نیچه ایلدر منیم یانمده قوللوق ایدورسن
و منده بو مدتده سنک مگا آ ی به آ ی ویردیگک
پوللار ایله سنک ایچون آ لیش ویریش ایتیمیش بو
گیجه حسابه باخوب گورورمکه سنک منده سگرمین مناطه
قدر پولک وار. بو پولیله سن اوزک ایچون
مخصوص بر آ لیش ویریش آ چه بیلرسن اوزیگده
قابل اوغلانسن دیمک اولار که آ نادن دنیایه تاجر
گلوبسن منم بورجمدر سگا تکلیف ایدم ایستورسن منم
یانمده قالاسن یا آ یری ایش باشلاماق خواهش
ایدیورسن؟

خلیل جواب ویردیسه: عمو (آ خر وقتلر خلیل
آ قا حسینک اوز خواهشینه گوره او گنا عمو دیردی)

او ياخشىلىقكە سن ايمديه دك منيم حقيمدە ايدو
بسن منى سكا هميشه ليك قول ايدوب و من سندن
آ يريلە بيلمەجكم اما توقع ايدوبورمكە منى اوزيگە
اوز پوليمە گورە شريك ايدە سن تا گنە بر یرده
تجارت ايدك .

آ قا حسين خليلك يوزيندن اوپوب دیدى: اوغلوم
سنكە بيله استقامتلو اوغلانسن . الله سنك باشگدن تو كه جك
باشقه آ دم سگر مين مناط آ دى ايشيتسیدی او ساعت
آ زوب يولندان چخاردى .

همان ايل خليل باجيسنى ارە ويروب اوزيده
ايولنمك فكرينه دوشدى فكرينى آ ناسينه اظهار ايتدى و
و آ ناسى گيدوب ميرزا نصيبك نومسینی او سكا ايتيوب
آلدی (همان او قزى كه بو ساعت حاجى خليلك ياننده
اوتوروب آ غلبور) ميرزا نصيب وفات ايتمشدى و
كلفتى هميشه آ قا حسيندن و خليلدن اعانه آ لوب دو
لانوردى . خليلك طوى خرجنى آ قا حسين اوز عهده
سينه گوتوروب علاوه ياخشى پيشكشلا اوزينه و

عورتنه ویردی .

بوندن سگره یدی ایل خلیل و آ قا حسین بر یرده
آ لیش ویریش ایتدیلر سگرنجی ایل آ قا حسین وفات
ایتدی و اونك وار یوخی كیچدی قرداشنك الینه
چونكه آ قا حسینك اوزینك ذریتی یوخیدی آ قا
حسینك وفاتندن سگره خلیل آ یرلماق ایستدی .
حساب چکدیلر خليلك پاینه یتمش ایکی مین مناط
پول دوشدی .

بوگوندن خليل هم ابو و هم آ لیش ویریش
صاحبی اولوب اوزی ایچون مخصوص بر دگان
آ چوب باشلادی ایرانيله تجارتی . بر نیچه ایلدن سوگره
خليلك آ لیش ویریشی بو بودی و خليل ایراندن
باشقه بخارا و اسلامبول ایله علاقه باغلادی اللى یاشینه
یتشنده مکه مکرمه نی زیارت ایدوب حاجی لقبیله
ملقب اولدی حاجی خليل اوز قابلیتنك باجارقنك و کما
لنك سبینه شهرده تاجرلر آ راستنده اولمجبی شخص
حساب اولوردی آ خر الامر اولنده ایکی بیوک ابوی

و میلیوندن زیاده پولی واریدی.
 حاجی نك ذکر اولان گولری نیجه که عرض اولوندی بربر
 گوزینك قباقدن کیچوردی. زمانیکه حاجی اولدو
 گنی حس ایتدی بیریندن هولناک گوزین آچوب
 یاسدقدن باشین قاوزیوب یوزین دوتدی اوغانه دیدی
 بالا اکبر یاخونمه گل.

اکبر کرسینک اوستندن دوشوب آتاسینک
 یاننده اگلشدی حاجی خلیل اکبرک الین الینه آلوب
 بر باسدی اور کنه دیدی: اوغول منیم عمریمده الله مگا
 نیچه اوغول و قیز و پروب کنه مصلحت بیلوب الیمن
 آلوب منیم و بو یازیق آتاکت امیددی و گوزینک
 آخر تیکه جگی دنیاده سن اولوبسن یوز زحمتله سنی
 من بو، بویه یتورمیشم لازم اولان تربیتی سکا ویرمیشم
 هر چند اشقولادن یاریمچیق چخوسن اما کنه هیچ اولما
 سه سنک سوادک و قابلیتک اشقولا قورتارمش آدملرک
 سوادیندن و قابلیتندن آ ز دگل ایدی بالا منیم عمریم
 قورتاروب اولورم او گنا کوره استیورم سکا بر نیجه

وصیت ایلوم منم وصیتیم قوجه دنیا گورمش و سنی
 ایکی گوزیندن آرتوق ایستین آتا وصیتیدر اگر
 عمل ایلیمسن نهران حکمزسن.

اول بالا بو قوجه آتاک که بوراده اوتوروب
 سنک چوخ زحمتگی چکوب، سکا سوت و پروب گوند
 وزلر و کیجه لر گوزلرینی سنک گوزلرکا تیکوب نه
 راحت اولمیوب نه یاتمیوب سنی دیزلرینک اوسته بسلیوب
 سنک باره کده جمیع آتالق حتمی یرینه یتوروب
 ایندیده عمری کیچوب الدن دوشوب سنده اونی آخر
 کوننده کوزدن قویمیه سن هم منم روحم سندن راضی
 اولار هم الله. ایکمجی وصیتیم سکا بودر: اگر کنه
 ایستیه سن منیم روحم سندن راضی اولسون بو قوجه
 کربلای غلام علیدن مقایت اول چونکه اونک عمری
 بو قاپوده نو کر جیلیکده کیچوب: بو کربلای یاخشی
 کشیدر الله بنده سی، دوغری، درست آ دمدر. حرمته
 لایق کشیدر نیجه که من اونی ایتدییه دک ساخلا
 میشام سنده اونی ایله ساخلا الله ده سندن راضی اولار.

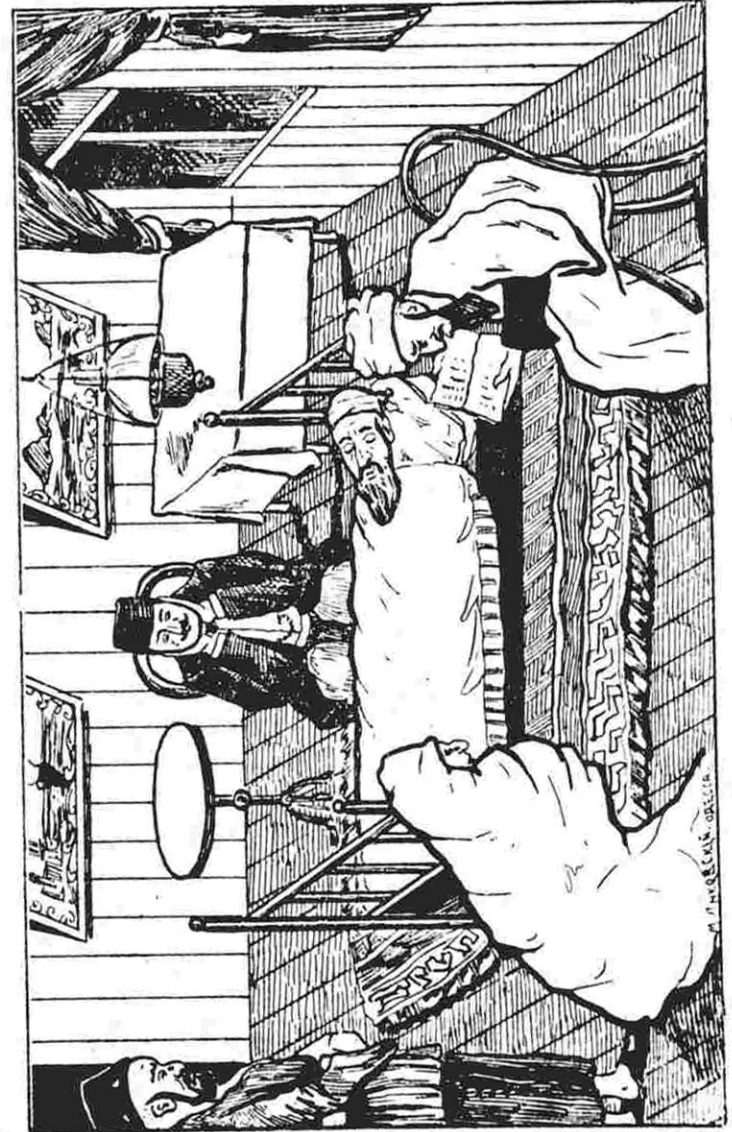
تاریخ

کربلای غلامعلی حاجینک بو سوزارینی ایشیدنده
اوجه ضوتیله هو گیروب بیحال دیزی اوسته چو
کدی « آ عا الله منی سندن صکره دنیاده قویماسون »
دیوب قشقرتیله آ غلادی. حاجی ایله اوکا اشاره
ایلیوب گوبا ساکت اول دیدی و صکره گنه یوزین
چوندردی اوغلنه طرف و سویلدی: « بالام من هشتاد بش
ایل دنیاده عمر ایتیمیش بو طول عمریمده چوخ ولا
یتلر کزوب جور به جور آ دملره راست گلمیشم؛ دیرلر
چوخ اوخویان چوخ بیلمز چوخ گزن چوخ بیلر
اوکا گوره بر نیچه نصیحتده سکا ایلیه جگم اما درست
قولاق آ سوب درستده قولاق کده ساخلیاسن اول بالا
بو گوندن عمرک آ خرینه دک سن بونی هیچ خیا
لکدن چخارتما که مسلمانن قرآنک و پیغمبرک
شریعتک حکملرینه همیشه اطاعت ایله و بیلگن که
بو اطاعتک آ خرت روی سفیدلگندن سوی دنیا
خوش بختلگیده سنیه اولار و اللهم الی و گولگه سی
هیچ وقت سنک اوستگدن کم اولماز؛ اوغول جوانسن

جوانلک شهو و خطاسی اولار چالش خطای ایتمه
اگر خدا نکرده سندن بر سهو باش ویرسه توبه ایله
همیشه سعی ایله هیچ که سنک نه دیلگدن نه الگدن
و نه عملگدن زیان دگمه سون باچار دنیاده هامویه
یاخشیلق ایله کومک ایستیه نی و سنگ پناهکه قاچانی
هیچ نا امید قایتارمه چونکه عاجزه، مریضه، یوخسوله
کومک ایلمک یخشی صفتلرک بریدر.

اوغول من / سکا چوخ دولت و ملک قویوب گیدیرم
و بو دولتک بناسی منیم سوادیم اولوب اوکا گوره
بالا اولادک اولسا بی تربیه قویما و علم آ ختاران
فقیر اوشافلارینه همیشه کومک ایله چونکه اونلار
اوخویوب آ دم اولسلر سن اونلاره باقدبجه همیشه
شاد اولوب و بو شادلقدن بر آ یری جور لذت
آ پاراجاقسن. یامان یولداشدان اوغول همیشه اوزاق
قاچ چونکه یامان یولداش سبینه انسان مین بلایه دو
چار اولار، آ بروسی الیندن گیدر خلق آ راسنده
بد نام اولار گنه دیبورم امان یمان یولداش الیندن .

حاجی خلیگ سسی گلدیکجه ضعیفشردی آ خرده



نفس بالمره قطع اولوب بوش بوش دوداقلاری
 تیره نیردی . یقین نصیحتی قورتارامشدی، هر چند سسی
 گلمیوردی آ خر قالان نفسیه بور گنی بوشالیدردی .
 آ خرال امر نفسی قورتارمش چراغ تک حاجی خلیل
 سوتدی الی بوشالوب اکبرک الی خلاص اولدی .
 حاجینگ ایویندن ناله بلند اولوب محله اهله اونگ
 وفاتینی بیلدیردی .

حاجی خلیل وفات ایتدی یعنی دنیادن بر شخص
 رحلت ایتدی که نیچه فقرا الینی دوتمشدی آ ج قارنلر
 دویدبرمشدی . چیللاقه لباس ویرمشیدی او گما گوره بو
 شخص نه اینکه اوز خویش و اقوامنک بلکه جمیع شهر
 اهلینک الیندن گیتدی .

خوشا او شخصک حالینه که اولندن صگره اونک
 آ دی دیلرده دیری قالا و احترام و رحمت
 ایاه یاد اولا

دولت جاوید یافت هر که نیکونام زیست
 کز عقبش ذکر خیر زند کند نام را

II

اهل شهر حاجی خلیک وفاتندن مخبر اولوب جمع اولدیلر اونک ایوبنه آ پاروب نیشینی دفن ایندیله و ایل عادتیه اوچ گون باقاعده تعزیه سا خلیوب اوچمچی کون اکبری گنوروب آ تاسینک دگا نی آ چوب اگلشدریلر و خیر دعا ویروب الله سنی آ تیک یوردینده قائم و قدیم ایله سون دیوب هر کس اوز ایوبنه گیتدی. بو گوندن اکبر هر بر اختیاراتی الینه آلوب حاجی خلیل مرحومک مسندنه اگلشدی.

اکبر دکانده اگلشوب باشلادی آ لیش ویشی بر نیچه آ یدن صکره بر گون اکبر دکانده ایکن گوردی اونک قدیم اشقولا یولداسی رستم دگانه گپردی اکبر یولداسنک گلمگنه چوخ شاد اولوب نوکری کوندردی چایچی دگانندن چای گنورسون اگلشدریلر صحبتیه اکبر رستمی نیچه ایلیدی گوره مشدی اوگا گوره گوزین اونک بوزیندن کسمیوب دانشیقنه قولاق

آ سوردی اما رستمک صفتنده هیچ جوانلق نشانهسی گورنمیوردی هر چند اونک سنی اکبردن آ رتق دگلدی سده گنه اوندن اون بش یاش بیوک گورونور دی. گوزلرینک آ لتنگ گو گرتیسی اونک یوخوسیز گیجه لر کچر مگنه شهادت ایدوردی.

اکبر یولداسنک بو نیچه ایله هارادا اولدیغنی سوال ایلدی.

رستم پایاقی گوتوروب یره قویدی و جیندن بر گوموش پاپروس قوطوسی چخاردوب اکبره تکلیف ایله دی و اکبرک پاپروس چکمه مگین بیلوب اوزی برین یاندریوب بر ایکی قلاب آ لوب دیدی:

« قرداشم اکبر! بو نیچه ایله باشمه او قدر قضا و قدر گلوبکه، نه دیمک ایله ونه یازماق ایله قورتارمز والله بیلمیورم هارادان سگا سویلیوم پاریسدن می، بیرلیندن می، ویاناندمی ویا خود بزیم پتربورغدمی سن بیلیرسن که من بوراده اوخوماق ایسته میوب آ تامه دیدیمکه گرک منی حکماً پاریسه گوندرسن یازیق کشی ده نه

آنگلیه-ور که دوردمجی فلاسدن قاجمش حیوانی
پاریسک هیچ بر طویلہ سینہ قویمازلار. کشیدن مین منات
پول وروب « آقانی اللہ ساخلاسون»
بر باش پاریسہ. پاریس نہ پاریس! یر بوزینک بهشتی
دیسم گنہ خطا ایلمہ مشم! نہ کوچہ لر، نہ بازار لر، نہ مہما
نخانہ لر، نہ تیاتر لر و قافہ شانتان لر گورسک
بالمرہ عقلگی ایتروب دلی اولارسن. او خانملریکہ
من پاریسک قافہ شانتان لریندہ گورمیشم سن گورسک مجنونہ
دونوب بیابانہ دوشرسن. نیجہ خانملر! « شہباز
باخیشلو، آہو گوزلو-شیرین حرکتلو شہد سوزلو» سندہ
دیوزسک دنیا گورورم اریک کشمیشک شیرہ سینہ بولانا
بولانا گون کیچورورسن دیورسنکہ ایلہ دنیانک زندہ
گانی بودر»

بو یردہ اکبر رستمک سوزینی کسوب دیدی:
«رستم باغشلا سن دنیا گورمیش آدامس اما من عوا
مم بس بر ایکی دفعہ قافہ شانتان سوزی دیدک او نہ
دیمکدر؟»

— قافہ شانتان یعنی خرما چوالی خاخالہ
قافہ شانتان یعنی بهشتک بر گوشہ سی! او بردر کہ اورادہ
ہم روحک لذت آبارور ہم بدنک! او بردر کہ اورادہ
جمع دنیانک قیدی یاد گدان چخور آخری یعنی
گوزلر مجلسی یقین سعیدہ اوخویوسن: « بہ مجمعی
کہ در آیند شاهدان دو عالم» قافہ شانتانہ جمع
اولورلار پاریسک گوزلری ہم سنگ ایچون تیاتر گتو
رورلر ہم اوینیورلر ہم اوخویورلر و خواہش ایتسک
سنیلہ شام ایسدوب صبحہ دک سکا مہمان اولورلار .
خلاصہ . . . نہ دیوم، گورمہ مسن بیلمرسن «شنیدن کی بود
مانند دیدن». دخی نہ عرض ایلیوم اوچ آیدن صو
گرہ باخدوم گوردوم مین مناطدن آنجق ایگی یوز
فراق کہ ایلہ سون بزیم پول یتمش بش مناط جییمدہ
پول قالوب. آتامہ تیل ووروب مین مناطدہ ایسہ دوم
و دالندنہ بر کاغذ یازدوم کہ ہر آی بیگا اوچ یوز
مناط پول گوندرمہ سگ اوزومی اولدورہ حکم. آتام مین
مناطی گوندروب صوگرہدہ بر کاغذ یازمشدیکہ:

«بالا! منم گوزيمك آغی-قاراسی سنسن دولتم هاموسی
سکا قالاسیدر من سکا آیده بش یوز مناطده گوندررم
آنجق سن اوخو آدم اول و کورلق چکمه» بینوا
کیشی بیله فکر ایدیوردیکه: بلی منم اوغلم اوخو
یوب بویوک یارانال اولوب گلهجک منده اوکا باخوب
مخر ایدهجگم دخی دیمپوردیکه اوغلم پولی اوندان
اوتری ایستیور که اونک واسطه سیله دنیادن کام آلسون
برده سکا دیومکه منم آتامدان احمق گشی دنیاده آز
تاپولار بیله گمان ایدیور که دنیا اولدن اوتری یارا
نوبکه بازاره کیدوب ایوه گلوب چورک ییوب
نماز قیلوب یاتاسان. نه ایلیوم برجه گیجه قافه شانتانده
اگلشه اونده گوررکه دنیا ندن اوتریدر و انسان نه
ایچون یارانوب یازیق کشی عوام کشی! ایندی اکبر
برجه بکا دی گوروم سن نه یه لازم سن اوتوروسن
بو فندقک شاهبالوطک ایچنده، اوزیگیده چکوبسن
ایله بیلورسن آدمسن! آدم دگلسن هیچ زاد
دگلسن! اما منیم سکا یازیقم گلیر گرك سکا دنیانک

لذتین گوسترم. سن بر فکر ایله گور بو نوع آلیش
ویریش سنک اوز سکا دولتگه یاراشورمی؟ آتاک کشمیش
خرمایه اوشاقلغدن عادت ایتمشیدی اوکا گوره آیری
آلیش ویریشه هوسی یوخیدی اما کیچمش زمان بر
آیری، بو زمان بر آیری! سن منم مصلحتمه باخ:
بو دگانی باغلا بر آیری بزازیه مغازه سی آج
گیت موسقوادن، پطربورغدن، پاریسدن مال گتور هم
آلیش ویریش ایله همده دنیادن لذت آ پار اگر
خواهش ایتسک اول سفرده من اوزیمده سکا یولداش
اولا بیلرم سن بیله گمان ایتمه من عشرت معدنلریندن
سوی هیچ بریره بلد دگلم آند اولسون سنک جا
نکه ایله آلیش ویریش ایلمکه بر تاجر باجاریمه
خلاصه . . . رستم اوز سرگذشتندن بو نوع نقل
ایدوب اکبرک حالتنی دگر گون ایتدی آخر آ یاغه
قالخوب اکبردن اوچ گونک مدتنه یوز مناط قرض
آلوب یولا دوشدی.

رستم گیتدی اکبر ایسه دگانده قراری گلمیوب

آ خشامه بر ایکی ساعت قالمش دگانی باغلیوب ایوه گیتدی. آ ناسی سوال ایتدیکه بالانه ایچون بيله تیز قایتدک جواب ویردی: «آ نا باشم برك آ غریردی اوتسوره بيلمیوب گلدیم یاتماقه» بو اولمچی یالانیدیکه اکبر آ ناسینه دیدی: اکبرک آ ناسی قالمش ایستکلو اوغلی ایچون رخت خواب حاضر ایلدی و اونسی یاتیرتدی و گربلای غلامعلی ده باشک اوستنده اوتوروب اولک آ لنینی آ وماقه مشغول اولدی

او گیجه صبحه دک اکبر یاتا بیلمدی چونکه اونک خیالاتی گاه پاریسک «بولون میشه سی» نی و قافه شاتانلارینی گاه پطربورغک نیوسکی پروسپقتنی گاه بیرلینگ «جوکه» خیابانینی اونک گوزینگ قاباغدن کیچورردی صبح اکبر بر شدتلو باش آغریسیله اویاندی و او گونی ناخوش اولوب دگانه گیده بیلمدی. او بری گونی دفتری قولتوقنه اوروب گلدی دگانه گون اورته وقتی رستم گلوب سوروشدیکه قرداش نه ایچون دونن دگانه بوخیدک جواب ویردیکه باشم آ غریبورردی

ناخوشیدیم. چونکه سندن آ یریلاندن صوگره گیدوب بد خواب اولوب صبحه دک یاتا بيلممشم. رستم دیدیکه بو گیجهده من سنی قویمیاچقم یاتامن: من سنی بر غر بیه یره آ پاراجاقم که ایمدیه دک ایله بر گورمیوز بسن و مندنده سوروشما که سنی هارایه آ پاراجاقم گیدرسن گوررسن. گیت ایوه فاخر لباسکی گیی آ ذاندن بر ساعت کیچمش من اوزوم سنک دالگجه گلهجگم. اکبر جواب ویردیکه بلکه آ نام راضی اولمادی بو جوابه رستم قارندن یاپوشوب باریم ساعت گلوب دیدی: «آ ی یلزیق اوشاق هله سن آ نا اختیارندن چخمیوبسن: رحمتلک اوغلی سن بویوک گیشین آ نا نه در سنی قورت بیهجک یشیک بیهجک! اما ایدیکه بیلدر دیرسن: «رستم منی ایولرینه قوناق چاغیروب و دیوبدر که گلمه بک اینجیرم و سوزده ویرر سن که تیز قابدارسن.» بر آ زده رستم کیچمش گونلر یندن لاف اوروب گیتدی.

آ خشام اکبر ایوه گلوب آ ناسیندن اذن ایستدی

و وعده ویردیکه تیز قایتسون اذن آ لوب تازه لباس
گییوب رستمه منتظر اولدی: بر آ ز وقتدن صکره
ایشتدیکه قاپونی دقالباب ایدیورلر بیلدیکه رستمدر.
چخدی کوچیه گوردی رستم بر فایطون ایله قاپوده
دوروب رستم اگری یانته آ لوب فایطونچییه بویوردی
«سوز» فایطونچی تیرشهاب تک سوزوب بر مهمانخانه تک
قباقلنده دایاندی. اکبر سوال ایلدیکه رستم بو نه یردر
منی گتوردک؟ من ایمدییه دک بر مهمانخانهیه گیرمهشم.
رستم دیدی هیچ دالشمه سنک بورچک اطاعتدر. فایطو
نچی نی یوله سالوب اکبر ایله قول قوله ویروب
پله کاندن یوخاری چیخدی. یوخارده قوللوقچی اوطا قک
قاپوسینی آ چوب اوزی ایکی الینی یانینه قویوب
سالدات مثال دوروب اونلاری ایچری سالدی اکبر
اوطاقه گیرنده گوردیکه اورتالقبه بر آغ سفره ایله
اورتلمش میزک اطرافنده ایکی نفر جوان روس اوغلا
نلاری و ایکی روس خانملاری اگلهشوب صحبت
اندورلر. اکبر بویله گمان ایلدیکه سهوا اوزگه

اوطاقه کیروبلر چوخ خجالت چکدی اما رستم اونگ
چیگننه ووروب دیدی: « قرداش بو مجلسی من قباقلجه
بوراده حاضرلیوب سنک دالکجه گلیمیشم ایرهلی گل
سنی آ شنا ایلیوم. اکبرک قولیندن توتوب اگلشلمره
طرف چکدی و اوغلانلار آ یاغه قالخوب اونلرک قباقلرنه
گلدیلر. رستم اول اگری اونلار ایله تانیش ایلدی و
صوگره خانلمره طرف اگری آپاروب دیدی: «خانملر!
توقع ایدیورم بو بالاجه آنا اوشاقی ایله تانیش اول
سکز حالا بو تک دوداندن آنا سودی قورومیوب
اوزیده چوخ یخشی اوشاقدر و آ ناسندنده نهایت
هرتبهده قورخور» خانملر تبسم ایله اوگال اوزاندیلر.
اکبر بورنینگ اوجنه دک قراروب بر طور اوز
هامیلیاسنی دیدی در حال چای و حلویات میزک اوستنده
حاضر اولدی اکبر بر استکان چای گوتوروب باشلادی
ایچمگه آجق بینوا اوزینی بیله ایتمیشدیکه بیلیمردی چایی
قولافنه می، یا بورننه می، ایچون اما رستم ایکی نفر روس
بو خانملر ایله اوطاقی بر سرچهلی سامانلقه دوندرمشدیلر

اوراده اولان دانشقلار شیوه‌ار حرکتر هاموسی اکبر ایچون بر تازه شیدنی. ایکمجی دفعه جای گلنده اکبر استکانی گوتوروب چکیلوب کنارده بر دیوان اوستنده. اوتوردی رستم ایسه خانملرک برینه گوز ایلدی و خانم گیدوب اکبرک یاننده اگلشوب باشلا دی. اوتکله شیوه ایله صحبت ایتمگه بی چاره اکبر خجالتندن بر حالته دوشمیشدیکه اگر بر حاضر قبر او یرده تاپسیدی البته توقع ایلردیکه اونی اوراده دفن ایتسولر.

گاه ترلیوردی، گاه قراروردی گاه سارالوردی بیلمیور دی نه دیسون نه جواب ویرسک، هر بر شیدن آغر اکبره یولداشلارینک خلوت گلنگی گلوردی. نوگر داخل او لوب میزک اوستینی تمیزلییوب باشلادی اوتک دورت اطرافینه رنک برنک شمعلر دوزمگه اکبر تعجیله بوگا باخانده خانم سوروشدیکه یقین بس بوتلاردن بر شی باشه دوشمیورسن، گورونور سن حقیقت بالاجه اوشاقسن قوی من سنی باشه سالوم بو بساط

شامپانسقی بساطیدر. شمعلری یانديراندن صوگره نوکر کیدوب نیچه شیشه شامپان شرابی گتوردی، شیشه‌نک آغزی طیپانچه گبی آچیلانده اکبر سکسندی. و بوگاده خانملر آرتق گولدیلر. اکبرک یاننده اگلشن خانم قالخوب ابکی پیاله شراب تو کوب برینی اوزی آلوب و او بریسنی اکبره اوزادوب دبدی: «توقع ایدیورم بو پیاله‌نی منیم ساقلغمه ایچسن!» اکبر دایانندی. بیلمدی نه ایلسون مجلس هاموسی توکلدی بینوا اکبرک اوستینه که اگر بو شرابی ایچمه سون، اول اوز عواملنگی ثبوت ایدیرسن و ایکمجیسی بو خانمی اوزیکدن آرتق اینجیدیرسک. رستم النده پیاله قالخوب یوزین اکبره دوتوب دیدی: «قرداش! خواهی نشوی رسوا همرنک جماعت شو» هیچ دانشق یری دگل و دایانماقگده معناسی یوخدر لابد گرک ایچسن «بگیر اینجام تلخ از دست شیرین»، اکبر بالمره اوزین ایتیروب بیخود شرابی خانمک الندن آلوب باشینه

چکدی .

مملو مدر که هر بر کناهه اول قدم قویماق گناهدر .

اگبر شرابی ایچندن سوگره اوبری خانم آیاغه دوروب خواهش ایتدیکه اونک ساقلغنهده ایچسون .
یینوا اکبر لابد قالب ایکنجی پیاله نی هم بوشالتدی .
سوگره رستم النده پیاله آیاغه قالخوب دیدی: « جماعت بزیم بو گیجه مز چوخ عزیز گیجه لردن اولدی چونکه بو گیجه بر دنیادن بی خبر آنا او شاغینی ثوابه داخل ایتدیک و من بو معلوم کیجه ده سیزه سوز ویرورمکه بر آزدن سوگره اکبر کیمی شربی جمیع شهرلرده تاپلماسون اوکا کوره توقع ایدیورمکه شیطان کار کاهنک بو تازه فعله سنک ساقلغنه ایچک اگبر قرداش ساغ اول ! »

قوناقلار هاموسی پیاله لرینی اکبرک ساقلغنه بوشالتدیله . رستم اکبری باشه سالوبکه گرک اوده یغنجاغک ساقلغنه ایچسون چونکه قاعده بیله در

اگبر ناعلاج قالب گنه شرابی ایچدی .
اوچمجی پیاله دن سوگره اکبرک دیلی آچیلوب باشلادی بلا فاصله دانشماغه و پیاله لری بوشالتماغا آخر گیفلنوب دیوانک اوسته یوخلیوب یاتدی .
بر وعده ایشیتدیکه باغیریرلار اویانوب گوردیکه صبح آچیلوب اما یولداشلار ایچورلر رستم دیدی : اکبر بو دفعه سکا کفایت ایدر . بیله بیله اوگره نرسن !
« آیاق بر بر قویارلار نردبانه » جماعت آیاغه قالخوب نوکری جاغروب بویوردیلر حساب گتور سون . اکبر ایستهدی پول ویرسون قوبمادیلر .
اما دیدیلرکه گلن بوگون همان بو منزله سکا قوناق اولاییلرک اکبر چوخ شادلق ایله اونلاری قوناق چاغردی .

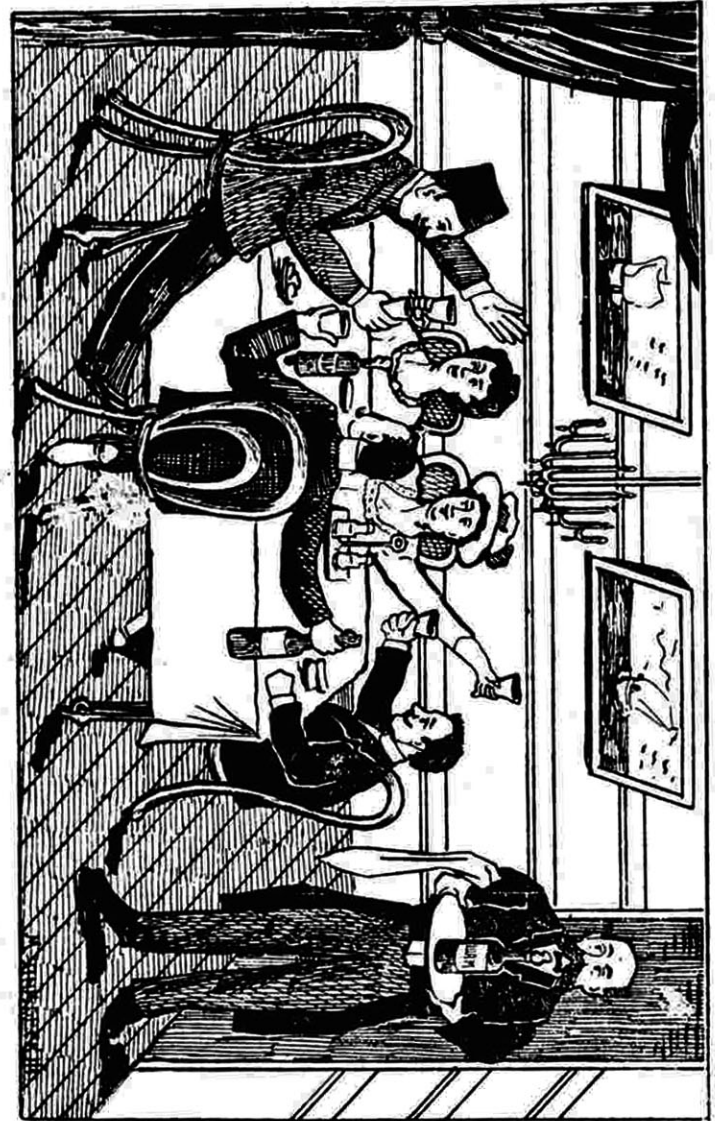
اکبر چخوب فایطونه مینوب یولا دوشدی ، و یولیه فکر ایدیوردیکه آناسنه نه جواب ویرسون ایوه کلوب گوردی آناسی یاتمیوب و گیجه یارسیده گربلایی غلامعلی ده ایگی دفعه رستمک ایویته

گیدوب هر دفعه دیوبلر که اکبر اوراده
یو خدر .

اکبر آناسنک سوالنه باشلادی نوع به نوح
هدرن پدرن جواب ویرمهکه : گاه دیدی رستمکده
گیجه کیچمکنه گوره یاتمشدیم . اونک ایچون ایله
دیوبلر، گاه دیدی خوش گیجه اولماقنه گوره رستم
ایله شهر کنارینه سیاحته چخمشدیق . آخر ایله
گوردی آناسی اونک یالاتنی آ گلیوب دیدی :
«آی رحمتلگک قزی آز چورو کنه چکسه می ،
نه چوخ چوروب سورو شور سان . نه وقته
دک منی اوشاق کیمی گوده چکسن ! . « اکبرک
آناسنه بو نوع جوابی نه طور تاثیر ایتدیه بینوا
عورت اوگون آخشامه دک آغلادی و بر ایکی
دفعه ده کر بلای غلامعلی به دیدیکه کر بلایی! دیه
سن حاجی خلیک یوردینده بایقوش اولویاجاق! اما
کر بلایی جواب ویردیکه اوشاقدر بینی قاندر من اوکا
نصیحت ایلم انشالله دوزملر.

اکبر آناسنک؛ مغلوبه اولماقندن اول دلگیر اولوب
و صکره اوز اوزینه دیدیکی: بو یخشیدر بوندن صکره
یولداشلار منم آدیمی « آنا اوشاغی » قویوب طعنه
ایتمزلر .

گلن هفته اکبر رستمه خبر ویردیگی آخشام
مجلسی ترتیب ایله سون و آخشام آلاسندن بی اذن
ایودن چخوب، مهمانخانهیه همان اوطاقه گلوب گوردی
رستم بر بیوک عورت و گشی مجلسی ترتیب ایلیوب
اگشیدلر کیفه . اما اکبر گیچن دگل اییدی: بیوردی
ایچوردی صحبت ایبردی و هاموده علیالخصوص خانملر
اوکا آفرین دیدوردیلر . صبحه دک کیف ایلوب اکبر
مین مناطدن آرتق پول وبروب ایوه گلدی .
ایوده آناسی اوغلنک نه برده اولدیقنی نه قدر سوروشدیه
اکبر هیچ جواب ویرمیوب آخر غضبنک: «بریول سنک
پورچک دگل !» دیوب گیدوب یاتدی .
بینوا عورت خفتندن ناخوشلقه دوشوب بر نیجه
گون یاتوب تازی رحمتینه گیتدی .



بر ایکی آی آناسنک وفاتندن صگره اکبر دکانی
 باغلیوب ایوی گربلائی غلامعلی به تاپشروب رستم ایله
 ایله بو یرده یولا دوشدی موسقوا شهرینه بزازیه
 مالی کتوروب تازه مغازه قوسماقه . موسقوادن یول لاری
 دوشدی پطر بورغه اورادن بیرلینه بیرلیندن پاریسه
 بر آی سراسر رستم اکبری پاریسک عشرت خانه
 لرینده گیزدیروب اوز گونینه سالدی و یوسیاخت اکبره
 یوز مین مسکن آرتقه دوردی آخر پاریسه بر کوزل
 (مادام سان فوآ) آدنو خانمه بند اولوب ایله
 ایسکرمی نورت مین مناطه دانشیوب و قباچه نیچه
 مین مناتاق لباس و جواهرات آلوب اوزیله وطنه
 گته روب مهمانخانه ده منزل ویردی . و باشلادی ایوک
 اوضاعنی دگیشمه . اوطاقلاری بورویا قاعدهسنه
 سالوب بها قیمتله میز و سئالدر ایله مزین ایدوب و
 (مادام سان فوآ) ایچون بر کوزل اوطاق حاضرلیوب
 گوجوروتدی ایوینه و قوجه گربلائی غلامعلی به یوز
 امنط ووروب رد ایتدی و عوضینه بر آشیز برلاکی

و مادام ایچون بر قیز قوللوچی سی بها قیمتہ دوتدی
وصوکرہ بر فاطون بر قاریت و دورت راس (اور
لووسکی) آتلاز بویوک مبلغہ آلوب مادامہ پیش
کش ایلدی .

[مادام سان فوآ] اکبرک جاننہ بر یمان زہلی
اولوب باشلادی مادام اونک قانتی سور ماغہ
بر گون اگبر ایوہ پیشکش سز کلندہ آخسامہ
دک (مادام اونی دیندیر میوردی . هر گیجه
اگبرک ایونده قمار مجلسی قورولوب اوتوز مینلر
ایله پوللر اودوزولردی و هر کیجهده رستم اوز
یولداشلاریله اکبرک ایونده قوناقیدی اگبر تجارتنی
الدن بوراخمشدی و ایش انجاق عیش عشرت
و قمار ایدی

بر گون اکبر آیلوب گوردیکه آتاسندن قالان
ایولرک ایلمیسه گورو قویولوب و جیبندهده پول
قالمیوب حاجی خلیلدن قالان دولتک ها موسی
یورویا سیاحتنه ، ایچکی به ، قماره ، مادامک

مواجینه و پیشکشرینه گیدوب

آخر بر گون (مادام سان فوآ) اکبره معلوم
ایتدیکه داها اونکله اولای بیلمیهجک چونکه
بودر ایگی آیدر اوکا پول چانمیور و پیشکش کلمیور.
خلاصه اگبر دولتی ایتوروب اوکا صاحبک ایتمه
قابل دگل در

اکبر نهقدری آغلادی یالواردی کار گورمدی
مادام اوز شیرینی یقوب مهمانخانه یه گوچدی
اکبر حرصدن و خفتدن ناخوش اولدی .
رستم بر ایگی دفعه اونک یانته گلوب صوگره
ترددی گسدی آخر اگبر اوکا کاغذ یازوب توقع
ایتدیگه بر یانته گلسون جواب گلمدی . بر گون
اگبره خبر گتوردیلر گه رستم (مادام سان فوآ)
ایله یاخونلاشوب و مادامک خرچیله اونکله مهمانخاده
اولور بو خبر اگبری لاپ متغیر ایتدی .

اگبر بر آیدن زیاده ناخوش یانوب دوردی
آیاغه بر گون گوچه ایله گیدر گن گوردی

بر گوزل فایطونده رستم ایله (مادام سان فوآ)
 چوخ مهربان اگله شوب اوکا طرف گاور لر
 اگبر ال ایلدی فایطونی ساخلادیلار ، یا حانه
 گلوب بر کله مادامه برینده رستمه اوروب هر
 ایکی سنی اولدوردی ، و اورادن کیدوب اوزینی
 دیوانه تسلیم ایلدی

ایکی ایلدن سوگره موقفلرک برینده وارد
 اولوب گوردیم قوجه گربلای غلاملی موقفلرک قباغنده
 دالنی دیواره سوگه مش اگله شوب سوروشدیم؛
 « گربلایی سن هارا بو یرلر هارا! ؟ » دیدی :
 « قربانک اولوم علاجم ندر . قرخ ایمل
 آتاسنک چوره گین بمیمش اگر اونی یمان گوننده
 گوزدن قویسام او چورک منم گوزلریمه دورار »
 دیدیم : « گربلایی باشه دوشه بیلیمیرم : یمان
 گون نه در ، چورهک ندر ؟ » بو سوزک جواننک
 عوضینه ، بر آه سرد چکوب گنارده دوروش بر
 دسته سالداته ایله اشاره ایتدی سالداتلاره طرف

۶

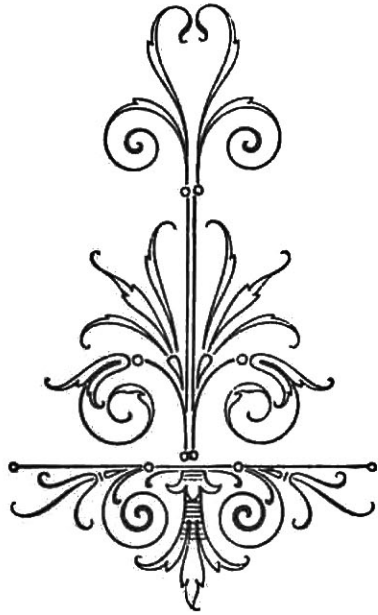


گیدوب گوردوم اورتالرنده نیچه نفر دوستاق
گیمی آیاقی زنجیرلو و گیمی زنجیرسین برده
اگله شوبلر و بر نفر جوان اوغلان ناش و بوغی
آغارمش بر چواله باشین سوگیوب یاتوب دقت
ایله باخانده اگبری تانیدیم حالتیم دگیشیلدی نوز
دونده دوب گربلایی غلامعلی به طرف قایتدیم. گربلایی
سوروشدی . « گوردک ؟ » دیدیم : « گوردیم
گربلایی بونی هارایه آیاره رلار ؟ دیدی ! » گسولر
ایر قوت غوبرینه سینه گیتسون . « مننده علاجم یوخر
قارا به قارا دالنجه سورونورم . » دیدیم گربلایی
سن قوجه آدم بر بیله بولی گیده می بیلر سن ؟
دیدى : « قربانک اولوم اوزومده بیلورمه
من هیچ یانه گیدوب چیخا بیلیمه جکم یولده بر
برده اولوب قالانم اما گیتمهسم ؛ قورخورام فیامت
گوننده حاجی خلیلگ یانته یوزی قاره گلم . »

بر آزدن سوگره دمیر یول قطاری گدوب
موقفک قباغنده دایاندی . دوستاقلاری بر دمیر پنجره‌لی

واغونه دولدوردیلار و گربلایی غلامعلی دال واقونه مینوب
دیدى : « قربانگ اولوم سلامت فال ، الله سنی
پناهنده ساخلاسون . »

قطار بولا دوشدی و منده مبهوت اونک
گوزدن ایته نه دک دالنجه باخدم . و بو بهتک
ایچنده سعدی مرحومک بر فردی یادیمه دوشدی :
« با بدان یار گشت هم سر لوط
خاندان نبوتش گم شد »



ایک شاہد لیکر

(ای کاه قدم کیمی خمیده)

(کاهی پر اولان مثال دیده)

(فضولی)

یای فصلی تازه داخل اولمشدی . شهرک
هواسنک غلیظلگندن ، توزندن ، زحمتنک گترتندن
بر قدر آسوده لشمک و یورولمش بدنی گهنه
حالتنه گتورمک ایچون گنده روانه اولدوم .
(قندابلو) کندنک هواسی علیالخصوص گیجه لری جمله یه
معلوم در ؛ بو کندک آیدینلق گیجه لری نه
قلم ایله و نه دیل ایله وصفه گلن دگل و منی
کنده چکن آنجق اونک گیجه لرینک صفاسی ایدی
گوزل گیجه لریک برینده بر ایوک قباقنده بر
محنت قویوب بر طرفنده ایمپراطور برنجی قولایک
عصرنده خدمت ایتمش عموم اگلشوب استراحته
مشغول ایدیک . حقیقت نسیمک اسمگی ، چکرتکه

لرک قناد لارینک سزلتی سی و یاخون آرخیٹ
قورباعه لرینک نغمه لری هاموسی بر برینه قارشوب
روحه سکونت ویرن غریب بر آهنگ طبیعی عمله
گتورمشیدیلر . دوزلرده اگلمش تاخل نسیمک
قباقتده اویانه ، بو یانه یاتوب دریا تک موجه لنیردی
و دولو سنبلر مظلوم مظلوم باشلارینی آشاقه
سالوب قتلنه فرمان ویزلمش مقصرلر تک جلاداری
اولان بیچنچیلره منتظر ایدیلر . تک تک بوش
سنبلر باشلارنی یوخاری قالحزوب غروربله سائر
لر نه باخوردیلار . اما سهو ایدیردیلر : اوللارده
جلاد الندن قورتارا بیلیمه جگدی لر آنجق دولی
باش ، بوش باشدن آرتوق گسیله جکید ی . تاخلت
قورتاردیقی برده خورده چایک شرلتی سی بلا فاصله
قولاقه گلوردی و چایک گنارنده جرگه ایاه بوی
آتمش عرلر گویا سنبل لر اوستنده قراول
قویمشد یلر .

کند یاتمشیدی نه خروسلردن ، نه ایتلردن

و نه سائر حیواناتدن بر سس چخمیوردی . غفلتاً
گندک ایاقنده بر خروس بانلادی او ساعت فکرمه
گلدی که یقین صباح بو خروسک بی وقت
بانلاماقنه گوره باشی جلاد النده گیده جک : البته ،
بر یرده که جماعت هاموسی یوخویه مشغولدر
کوی قالحزوب سس سالانک گر کدر سسی گسیلسون !
بدر لنمش آی قالحوب گوکک بر قاتنده
دوروب بو اوضاعه تماشا ایدیردی .

قوجه عموم بردن دیزی اوسته قالحوب ،
پاپاقنی گوزلرینک اوسته اندیردی : اوساعت بیلدیم
که کچمش گونلری یادنه دوشوب بر غریبه حکایت
سویلیه جک .

عموم اول بر درین آه چکوب دیدی :
» دنیانک خلقتندن ایندی به دک بو گوردیگمز آی
برک اطرافنه دولانور ؛ نیچه دعوالر ، نیچه مین
خادته لره شاهد اولوب ، نیچه مین بیوک شخصلر
عصر نی گوروب ؛ نه اولاردی بونک دیلی

اولبیدی ، آخ نه گوزل صحبتلر ایدردی !
شهادت دیدیم بر کیفیت بادیمه دوشدی ، قولاق
ویر نقل ایدیم :

قرخ ایل یا داها آرتق بوندن اقدام
منیم خدمت ایدن وقتنده بر بیله گوزل گیجه ده
سلمان آدلو بر شخص بر قدر چیت مال اوز
آته یوکیوب بو کئندن او بری کئنه
تجارت ایچون گیدرکن یولی بر دره دن دوشدی
دره نك اورتاسینده بر مسلح شخص سلمانك قبا
قینی کسوب بویوردی آتدن دوشسون . بی نوا
سلمان آباغلاری تتریه تتریه آتدن آشاقه اندی .
قولدور اونك آتی یوکیله الیندن آلوب دیدی
ایندی اوزگده وقتکه حاضر اول چونکه آحر
نفسك گرك بوراده چاتا من سنی بورادن سلامت
بوراخیمه جگم چونکه کئند یاخوندر گیدوب
خبر ایدرسن منیم دالمجه گلوب منی دوتارلار .
سلمانك بدینه لرزه دوشدی دیدی : «ای شخص! هر

کیم سن من سنی تانمیورم اما گورورم مسلمانن .
مسلمانده نه قدر اولسه بر مردانه صفت اولار ،
من الیز ایاقیز چرچینک تقصیری نه در که
اولدورمک ایستیورسن ؟ اولان مالی الیمن آلدک
مگر منیم جانمده سن بر فائده گوتوره جکسن ؟
سنی آند ویرورم بزى یارادان بر آلهه سن
گل منیم جانمه قصد ایتمه ، من یازیق کشی
یم ، یدی نفر بالاجه اوشاقلارک آتاسیم ، آلتی
آیدر آروادیم اولوب ، من او اوشاقلاره هم
آتالیق ، هم آتالیق ایدورم ، اگر منده اولسم
بیل که او اوشاقلار هامسی آجیندن قالوب قیر یلاسیدر
لر : سن گل الله خاطره سی ایچون منیم بالاجه
یتیملمی آتاسیز قویمه رحم ، انسان پوره گینده
گوزل صفتدر ؛ سنك منیم بالالاریمه رحمك
گلسه خداوند عالمده سنی یاددان چیخارتماز و
منده آند ایچیرم که بو مالک هامسنى سگا
حلال ایدیم و هیچ بر یرده ده دانشمایم .

قولدوره سلمانك سوزلری اثر ایتمدی
دیدى : « كشی ناحق یره یتیم فلان اورتایه
گتورمه منم سوزیم سوزدر ، وقتکه حاضر
اول ! سلمان دیدى : « بيله اولان صورتده اذن
ویر ایکی رکت نماز قيلم اوندننگره سنى
تاپشوریرم اوز انصافکه » قولدور جواب وبردیکه
نمازه مانع دگلم : آنجاق تیز قورتار گیده جگم .

سلمان ایکی رکت نماز قلوب صگره
الریك قاضی الحاجات درکاهنه قالخیزوب دیدى :
« خدایا منیم بو ناحق قانمی یرده قویمه ،
پروردگارا منیم بر کسیم یوخدر ، سن اوزنى
منیم یتیم بالالاریمه پرستار اول ! » صگره گوزنى
آیه دوندروب دیدى : « ای دنیانی ایلرله سیر
ایدن آی ! شاهد اول که سنك گوزيك
قباقدنه بر فقیر السیز ایاقسیر سوداگری ناحق
یره اولدردیلر ؛ گذارك بزیم ایوه دوشسه اوز
ایشیقیکی سالگینن منیم یتیملمك اوستنه و دیگینن

که یازیق بالالار آتاکئر اوزاق سفره گیدوب
اوشکا منتظر اولمایک ، گیدک کوچه لرده
قابولرده اوز گزه گون روزیسی قازانک ! ای
داغلار ، داشلار ، گوللر ، آخان سولز ، اسن
یللر ، بوراده سیزدن سوای بر کس یوخدر ،
سیزده شاهد اولک که بو یرده دنیا مالیندن
اوتری بر شخصی اولدوروب اونک یدی بالاسینی
یتیم قویدیلار . « صوگره کلمه شهادتنی دییوب
یوزین قولدوره دوتوب دیدى : « قرداش ایمدى
اختیار صاحبی سن اگر منی اولدورمك فکریندن
داشنمیوبسن ایسه بسم الله سوزوم یوخدر اما بیلکه
منیم فانمی الله برده قویمیاچاق » .

قولدور هیچ بر سوز دیمیوب تفنگی
دوزلدوب سلمان کشینک یوره گیندن بر گه لله
اوروب اونى قتله یتوردى و صگره اونک آتنی
چیتنى ، لباسنى گوتوروب یولا دوشدى .
صبح کند اهالیسی سلمانك میتنى تاپوب



بر آته یو کلیوب دفن ایچون اوز کندنه
آپاردیلار . سلمانک بالاجه یتیملرینک ، علیالخصوص
اون یاشنده بر قزینک ناله و شیوننی هیچ بر
قلم یازمه قادر دگل . هر بر اوخوجی اوزی
یدی نفر یتیم قالمش خرده بالارک حالتنی تصورینه
گتوره بیلر .

سلمانک اولیمیندن بش آلتی ایل کچمش اونک
جوان قرداشی سلیمان بر قان او ستندد متهم
اولوب دوستاقخانه یه سالدی . بو اوغلان بی
صاحب و قان طرفی زورلو اولماقینه گوره
گوستریلن شاهدلر گیدوب دیوانده یالاندن آند ایچوب
قانی جوان سلیمانک بوینده قویدیلار بو بی نوایه
نیچه ایل قاتورقه گسیلدی .

بر نیچه وقتدن صوگره سلیمان ممکن تاپوب
دوستاقخانه دن قاچوب قولدورلر دسته سینه قوشولدی
و بو دسته نگده باشچی سی همان اونک قرداشی
سلمانک قاتلی قولدور ایدی . سلیمان اوز قرداشنک،


قاتلی ایله نیچه مدت یولداشلق ایتدی .
اتفاقاً بر گیجه بو ایکی یولداشک یولای
همان سلمان اولن دره دن دوشدی . دره نك ایچینده
قولدور چوخ اوجادن گولدی . سلیمان اونك بیله
کولمگنک سبینی سوروشدی . قولدور جواب
ویردی که والله گولمگمه بر ایله آرتق سبب
یوخدر آنجق بر گچمش احوالات یادیمه دوشدی
اوکا گوره کولدیم . سلیمان تاکید ایله سورو
شاندن سوکره قولدور جواب ویردیکه نیچه ایل
بوندن اقدم بوراده بر چرچی اولدوردوم و او
چرچی اولن وقت آبی ، یولدوزی ، داشی ،
توپراغی اوزینه شاهد قایدی . ایمدی بادیمه
دوشوب او چرچینک احمقلقینه گولورم .

سلیمان بو سوزی ایشیدن کمی تعجب
بارماقینی دیشلیبوب دیدی : « بلی دنیاده بیله غریبه
ایشلر | چوخ اتفاق دوشر »
یولداشلار دره دن چخدیلر دوزه بر آرز



گیدندن سوگره سلیمان آتینک ایرشنی دوزلمتک بهانه سینه دوشوب گیروده قالدی و قولدور گیتدی قاباقه سلیمان قولدوره بر آز آرا ویروب تفنگی دوزلدوب اونک گورکنک اورتاسیندن اوروب اوز قرداشنک قانی آلدی .

عموم قلینی قورتاروب دیدی : « بالا الله هیچ ناحق قانی یرده قویماز و آی ، یولدوز ، داشلار ، آعاجلار آللهک حکمیه بو نوع شهادت ایده بیلر لر »

قوجه نک نقلی تمام اولدی اما اونک اول سوالی هیچ منیم باشمدن چخمادی . اوز یوره گیمده بر اوجدن بو سوالی ویوردیم : « نه ایچون بو گوگده کی آی دانشمور ؟ نه ایچون اونک دلی یوخدر ؟ آخ . . . نه اولاردی بو آی منمله بر آز صحبت ایده ایدی . » بو خیالیله منی یوخی دوتوب یاتدیم گیجه رؤیاده گوردوم : آی یریندن 

ایدوب بگا طرف انیور . دیدیم : « مراممه چتدیم یقین منمله صحبت ایده جکدر » حقیقت آی گلوب برابریمده دوروب دیدی : « دوغرودر من دنیانک خلقتندن یرک اطرافنه دولانورام . من حضرت آدمک حوا ایله برابر بهشتدن اخراج اولونما قلمنی گورمیشم ، من حضرت موسی نک طورده مناجاتلرینی ایشیتیمیشم ، من حضرت یوسفک قوی دینده اوستینه ایشیق سالمیشم ، و حضرت یعقوبک گیجه لر ، ناله سینی و اوغول وای صداسین ایشیتیمیشم . منیم شفقیم مصر فرعونلرینک ، روما قیصرلرینک کیانیان و ساسانیان شاهنشاهلرینک بنی امیه بنی عباسیه خلفاسینک قصرلرینه توران و ترک خاقانلارینک قصرلرینه دوشوبدر . من اسلامک ترقی و تنزلینک شاهد اولموشام . من او گیجه نک شاهدیم که پیغمبر آخرالزمان بر نیچه نفر اصحابیه که نک کنارینده بر داغک باشنده دوروب دیوردی : « منیم یولداشلاریم ، منیم عزیز

لریم مکه اهلې بزہ دنیائی تنک ایدوب بونلر
بزی اولدروب دین مبینی یوخ ایدہجک . مصلحت
بودر کہ بورادہ بولونوب ایسکی دستہ اولاق
یاریمز حبشہ طرف و یاریمز یشربہ طرف گیتسون
اگر دستہ نک بری تلف اولسہ بلکہ او برسی
سلامت گیدوب بر یانہ چخوب دین اسلامی نشر
ایدہ . و من او گیجہ نک شاہدیمگہ میدان کربلاہ
پیغمبر اولادی صبحہدک انوار قدسیہ ایچیندہ دین
یولندہ شہادتہ حاضر لانوردیلار اسلامک
یولندہ من نیچہ دعوالر نیچہ جہادلر گورمیشم
اودر کہ مسلمانلار منی اوزلرینہ بر علامت مخصوصہ
اتخاذ ایتمشلر . اما ایمی دی بو ملتک احوالینہ
نظر ایتدیگجہ دیورمکہ لال اولوب دانشماق
مصلحتدر . منیم یوزیمدہ سیز بر قارہ گوروب
اونی لکہ حساب ایدیرسکز خیر او قارہ لکہ
دگل بلکہ منیم آہمک توستی سیدر کہ اقوام
اسلامیہ نک ہر جہتدن جمیع ملدن گرو قالمقبنی

گوروب چگرمدن چخاردورام !
بو حالہہ خروسلر بانلاشوب منی یوخودن
اویاتدیلار باخدیم گوردیم صبحہ آز قالب و
آیدہ مغرب طرفہ یاخونلاشوب باتماقہ حاضرلاشور
یوخودان آیلماقیمہ آرتق حیف ایدوب دیدیم :
» نہ اولاردی بر ہفتہ یوخو یاتوب آی ایلہ
صحت ایدوب ایشیتدیگمی جماعتہ بیان ایدیدیم .
آخ نہ گوزل اولاردی بو آی دانشسیدی !



مغازه مزد سا تیلان کتابلاز

کتابلارک آدلاری	یازانلار	ناشرلوی	قیمتی	
			منات	تپک
رويضون قروزو*	عبدالله شائق	اوروج اوفلار	۶۰	—
معلم شریعه	آ.طالب زاده	»	۴۰	—
ملانصر الدینک مضحکه لری	ع. مذب	»	۱۶	—
نادنج اوشاق	اوروج	»	۱۰	—
مللی منظومه	خ. آقا یوف	»	۸	—
اوشاقلاره عبرت	ع. مذب	»	۶	—
کتاب البیان فی تفسیر	تفلیس			
القرآن تمامی ابکی جلدده	قاضیسی محمد			
در میانه جلدلیسی	مولا زاده		۲۰	۴
اعلا جلدلیسی	»		۸۰	۴
ایکنخی ایل*	با کومعلم لری		۴۵	—
جلد ایله	»		۶۵	—
اسلام تاریخی	آ.طالب زاده		۴۵	—
اوشاق باغچه سی	ر. افندی زا		۲۵	—
بصیرة الاطفال	—		۲۵	—
حریت بشریه	ع. مذب	ع. مذب	۱۲	—
سقالک کرامتی	—		۵	—
تسهیل القواعد	آ.طالب زاده		۱۵	—

حقیقت اسلام	آ.طالب زاده		۲۰	—
هدیه نسوان	»		۲۰	—
اسلام مملکتلرینک خریطه	»		۲۵	—
رستم و سهراب	ر. افندی زا		۲۵	—
قان اوجاغی	»		۲۵	—
مختصر شریعت رساله سی	»		۱۵	—
فردوس الہامات	محمد هادی		—	۱
کتاب زبده الاحکام الشرعیه	ح. افندی		—	—
رساله عمدة الاحکام	ع. آخ زاده		—	—
رساله زبده الاحکام	»		۴۵	—
جغرافیای ترجمه سی	ح. مولی زاده		—	—
تورک الفبای و ایلیک قرائت	محمد د بکوف		۲۰	—
مکتوبات شیدابک شروانی	س م غنی زاده		۱۲	—
دورسونظلی و باللی بادی	»		۱۲	—
خور خور	»		۱۲	—
انسانه چوقمی یر لازمدر	شاگردلر		—	—
رستمک رؤبایسی	ع. افندی زا		۷	—
کیمدر مقصر؟	حقویردوف		۱۰	—

АРХИВ